



Salorno s.s.d.v., Salurn a.d.W. 18.05.2026.-

Ord. Ver. Nr. 46/2026.-

ORDINANZA DEL SINDACO

VERORDNUNG DES BÜRGERMEISTERS

Disciplina della circolazione stradale

Straßenverkehrsverordnung

IL SINDACO

DER BÜRGERMEISTER

Vista la richiesta del Südtiroler Bauernjugend Salurn di regolamentazione del traffico in occasione dello svolgimento della **Festa di Pentecoste** dal 22 all' 24 maggio 2026;

Einsicht genommen in das Ansuchen der Südtiroler Bauernjugend Salurn, den Verkehr anlässlich des **Pfingstfestes** vom 22. bis 24. Mai 2026 zu regeln;

Considerata la necessità , a tutela della pubblica incolumità, del pubblico interesse e della integrità del patrimonio stradale di regolamentare il traffico nel centro abitato di Salorno;

Die **Notwendigkeit festgestellt**, zum Schutze der öffentlichen Sicherheit, des öffentlichen Interesses und der Straßen, den Verkehr im Ortszentrum von Salurn zu regeln;

Sentito il parere dei competenti Uffici Comunali;

Nach Anhören der Gutachten der zuständigen Gemeindeämter;

Visti gli artt. 5, 6 e 7 del Decreto Legge n. 285 del 30.04.1992 relativo al Nuovo Codice della Strada;

Einsicht genommen in die Art.5, 6 und 7 des Gesetzesdekretes Nr.285 vom 30.04.1992 betreffend die neue Straßenverkehrsordnung;

ORDINA

VERORDNET

1. in occasione della **Festa di Pentecoste** che si terrà nei giorni 22, 23 e 24 maggio 2026 in Salorno di predisporre i seguenti obblighi e divieti:

1. folgende Verpflichtungen und Verbote anlässlich des **Pfingstfestes** am 22., 23. und 24. Mai 2026 in Salurn:

a) dalle ore 17.00 del 22.05.2026 alle ore 02.00 del 23.05.2026, dalle ore 16.00 del 23.05.2026 alle ore 02.00 del 24.05.2026 e dalle ore 10.00 del 24.05.2026 alle ore 01.30 del 25.05.2026:

a) ab 22.05.2026 17.00 Uhr bis zum 23.05.2026 02.00 Uhr, ab 23.05.2026 16.00 Uhr bis zum 24.05.2026 02.00 Uhr und ab 24.05.2026 10.00 Uhr bis zum 25.05.2026 01.30 Uhr:

divieto di transito, sosta e zona rimozione ad esclusione dei soli residenti e dei veicoli adibiti al servizio di emergenza: Piazza San Giuseppe, Via Castello da Piazza San Giuseppe all'incrocio con la via Monte, Via M. de Gelmini da Piazza da Piazza San Giuseppe all'incrocio con la via Orti, Via Bersaglio, Via Breve;

Durchfahrt- und Halteverbot, sowie Abschleppzone ausser Notfallfahrzeugen und Bewohner auf der St. Josefs-Platz, in der Schlossweg von der St. Josefs-Platz bis zur Kreuzung mit der Bergweg, in der M. Von Gelmini-Str. von der St. Josefs-Platz bis zur Kreuzung mit der Bergweg, Schiessstandstrasse, Kurzgasse;

b) di chiudere al traffico e di vietare la sosta in **Piazza San Giuseppe** e sulla **via Castello dalle ore 17.00 del 20.05.2026 e fino alle ore 20.00 del 25.05.2026** per consentire l'allestimento e smontaggio degli stand nonché lo svolgimento della festa;

b) die Schließung des Verkehrs und das Parkverbot auf dem **St. Josefs-Platz** und in der **Schlossweg vom 20.05.2026 17.00 Uhr bis zum 25.05.2026 20.00 Uhr**, um den Auf- und Abbau des Bogens so wie die Abhaltung des Festes zu ermöglichen;



2. divieto di sosta 0-24 con rimozione forzata in tutte le vie e piazze del paese nelle circostanze in cui la sosta di veicoli crei intralcio al regolare flusso della circolazione stradale o crei pericolo per l'incolumità pubblica;

2. Parkverbot 0-24 mit Zwangsabschleppung in sämtlichen Straßen und Plätzen, wo das Parken der Fahrzeuge den ordnungsgemäßen Verkehrsfluß verhindert und einen Risikofaktor für die öffentliche Sicherheit darstellt;

3. all'organizzazione, di predisporre una serie di **passaggi di emergenza** muniti di relativa segnaletica ai sensi di legge;

3. die Einrichtung einer Reihe von **Notdurchgängen** mit entsprechender vom Gesetz vorgesehener Beschilderung seitens des Organisationskomitees;

4. che sia assolutamente garantita l'uscita dei mezzi di emergenza dall'adiacente sede dei Vigili del Fuoco Volontari;

4. dass die Zufahrt der Notfallfahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehr vom angrenzenden Gelände in jedem Fall gewährleistet ist;

5. che siano apposti i relativi segnali di indicazione, divieto, obbligo e limitazione;

5. die Anbringung der entsprechenden Verkehrs-, Verbots- und Gebotsschilder und Einschränkungen;

6. che gli agenti di cui agli artt. 11 e 12 del D.L. 30.04.1992 n. 285 siano incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza.

6. die Beauftragung der Ordnungshüter mit der Durchführung gegenständlicher Verordnung gemäß Art.11 und 12 des G.D.30.04.1992, Nr.285.

7. di comunicare la presente Ordinanza a:

- Commissariato del Governo di Bolzano
- Questura di Bolzano
- Carabinieri Salorno
- Polizia Municipale di Egna
- Vigili del Fuoco Salorno
- Associazione Provinciale di Soccorso – Croce Bianca Salorno
- Südtiroler Bauernjugend Salurn

7. dass vorliegende Verordnung an:

- Regierungskommissariat Bozen
- Quästur Bozen
- Carabinieri Salurn
- Gemeindepolizei Neumarkt
- Freiwillige Feuerwehr Salurn
- Landesrettungsverein - Weißes Kreuz Salurn
- Südtiroler Bauernjugend Salurn

übermittelt wird.

L'amministrazione comunale declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone e cose che siano in relazione allo svolgimento della manifestazione.

Die Gemeinde Salurn a.d.W. weist jedwede Art der Verantwortung für mögliche Schäden an Personen und Sachgegenständen aufgrund der Durchführung der obgenannten Arbeiten zurück.

Avverso la presente ordinanza può essere presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gegen diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung Einspruch beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER

f.to / gez. Roland Lazzeri
(firmato digitalmente / digital unterzeichnet)